

GLOSSAE

European Journal of Legal History



ISSN 2255-2707

Edited by

Institute for Social, Political and Legal Studies
(Valencia, Spain)

Honorary Chief Editor

Antonio Pérez Martín, University of Murcia

Chief Editor

Aniceto Masferrer, University of Valencia

Assistant Chief Editors

Wim Decock, University of Leuven

Juan A. Obarrio Moreno, University of Valencia

Editorial Board

Isabel Ramos Vázquez, University of Jaén (Secretary)

Francisco Calabuig Alberola, University of Valencia (Website Editor)

Anna Taitslin, Australian National University – University of Canberra

M.C. Mirow, Florida International University

José Miguel Piquer, University of Valencia

Andrew Simpson, University of Aberdeen

International Advisory Board

Javier Alvarado Planas, UNED; Juan Baró Pazos, University of Cantabria; Mary Sarah Bilder, Boston College; Orazio Condorelli, University of Catania; Emanuele Conte, University of Rome III; Daniel R. Coquillette, Boston College – Harvard University; Serge Dauchy, University of Lille; Salustiano de Dios, University of Salamanca; José Domingues, University of Lusitania; Seán Patrick Donlan, The University of the South Pacific; Matthew Dyson, University of Oxford; Antonio Fernández de Buján, University Autónoma de Madrid; Remedios Ferrero, University of Valencia; Manuel Gután, Lucian Blaga University of Sibiu; Alejandro Guzmán Brito, Pontifical Catholic University of Valparaíso; Jan Hallebeek, VU University Amsterdam; Dirk Heirbaut, Ghent University; Richard Helmholtz, University of Chicago; David Ibbetson, University of Cambridge; Emily Kadens, University of Northwestern; Mia Korpiola, University of Turku; Pia Letto-Vanamo, University of Helsinki; David Lieberman, University of California at Berkeley; Jose María Llanos Pitarch, University of Valencia; Marju Luts-Sootak, University of Tartu; Magdalena Martínez Almira, University of Alicante; Pascual Marzal Rodríguez, University of Valencia; Dag Michaelsen, University of Oslo; María Asunción Mollá Nebot, University of Valencia; Emma; Montanos Ferrín, University of La Coruña; Olivier Moréteau, Louisiana State University; John Finlay, University of Glasgow; Kjell Å Modéer, Lund University; Anthony Musson, University of Exeter; Vernon V. Palmer, Tulane University; Agustin Parise, Maastricht University; Heikki Pihlajamäki, University of Helsinki; Jacques du Plessis, Stellenbosch University; Merike Ristikivi, University of Tartu; Remco van Rhee, Maastricht University; Luis Rodríguez Ennes, University of Vigo; Jonathan Rose, Arizona State University; Carlos Sánchez-Moreno Ellar, University of Valencia; Mortimer N.S. Sellers, University of Baltimore; Jørn Øyrehagen Sunde, University of Bergen; Ditlev Tamm, University of Copenhagen; José María Vallejo García-Hevia, University of Castilla-La Mancha; Norbert Varga, University of Szeged; Tammo Wallinga, University of Rotterdam; José Luis Zamora Manzano, University of Las Palmas de Gran Canaria

Citation

Luisa Brunori, Aniceto Masferrer, Alain Wijffels, “Preface”, *GLOSSAE. European Journal of Legal History* 15 (2018), pp. 1-3 (available at <http://www.glossae.eu>)

Au-delà des particularismes: l'histoire comparative du droit

Les contributions reprises sous ce titre général constituent les actes du colloque organisé le 12 mai 2017 au Collège de France, dans le cadre de la Chaire européenne 2016-2017. Les intervenants représentent un éventail de l'historiographie comparative du droit. Juristes et historiens du droit provenant de différentes traditions juridiques européennes, les auteurs ont vécu l'expérience de consacrer une grande partie de leurs travaux à des systèmes juridiques autres que celle de leur formation initiale, plusieurs ayant par ailleurs poursuivi leur carrière universitaire dans un autre pays européen que leur pays d'origine. Leurs travaux témoignent ainsi, pour des périodes s'échelonnant du Moyen Âge à l'époque contemporaine, des conditions dans lesquelles une culture juridique parvient à incorporer et transcender les intérêts particularistes qui ont marqué les développements des droits en Europe.

La question posée aux intervenants correspondait au thème central des leçons données au fil de la Chaire européenne : Comment envisager une culture juridique européenne? L'histoire du droit propose des modèles de droit commun qui présupposent des particularismes juridiques. Le droit comparé postule, afin de procéder à une comparaison, une interface entre systèmes juridiques distincts. L'histoire comparative du droit s'efforce de retracer comment les interactions de différents groupes sociaux, dans différents ordres politiques qui se chevauchent en partie, ont contribué à la formation et au développement du droit, notamment à travers les 'sources' formelles du droit. Quel que soit le niveau de la gouvernance politique, les instruments juridiques que celle-ci crée et dont elle se sert ont toujours leur particularité. Quelle que soit la densité de cette gouvernance, la particularité de son droit se voit toujours confrontée aux acteurs d'autres gouvernances publiques, tantôt dans son ordre interne, tantôt dans ses relations extérieures. L'histoire comparative du droit permet de reconnaître dans la longue durée des fondements partagés de normativités qui s'avèrent nécessaires pour assurer que cette confrontation puisse se réaliser pacifiquement.

Plusieurs contributions sont ici publiées dans une autre langue que celle utilisée par leur auteur lors du colloque: les interventions d'Emanuele Conte, d'Yves Mausen, de Mia Korpiola, de Luisa Brunori, de Luigi Lacché et de John Bell ont été présentées en français, celles d'Anja Amend-Traut, de Wolfgang Ernst, d'Aniceto Masferrer en anglais. Pour la publication, l'ordre des interventions (qui correspond en général à quelques repères chronologiques) a été maintenu.

Le titulaire de la Chaire européenne tient à remercier tous les auteurs pour leur précieuse collaboration, et en particulier ses deux collègues qui l'ont assisté dans la préparation des actes du colloque (pas sans le *peer review process*). Le travail éditorial ayant abouti à leur publication a été accompli par les trois signataires de cette préface, laquelle invite les lecteurs de *Glossae* à y trouver un encouragement pour leurs propres réflexions dans leurs recherches en histoire comparative du droit.

Luisa Brunori

Aniceto Masferrer

Alain Wijffels

Beyond particular traditions: Comparative Legal History

The papers published under this general title are the proceedings of the conference held on 12 May 2017 at the Collège de France. They were included in the programme of the College's European Chair 2016-2017. The contributors represent a range of legal scholars and historians who have all written on issues of comparative legal history. They come from different European legal traditions and have all extensive personal experience in researching legal systems different from that of their own legal education. Several have left their native country and teach permanently in a different European country. Their research therefore reflects, for periods from the Middle Ages until Modern Times, how a legal culture can incorporate and transcend the particular interests which have affected legal developments in Europe.

The contributors had been asked to address the question at the heart of the European Chair's central theme: How to apprehend a European legal culture? Legal history presents models of common laws which assume particular legal traditions. Comparative law requires, in order to be able to proceed to any comparison, an interface between distinct legal systems. Comparative legal history endeavours to trace back how the interaction between different social groups, in different polities which may partly overlap, has contributed to legal developments, to some extent through the construction of so-called authoritative 'sources' of the law. At all levels of political governance, the legal instruments produced and used by that governance always have their own particular features. However intricate that public governance may be, its particular character is always exposed to actors from different systems of governance, whether within its own domestic jurisdiction or in the course of its foreign relations. Comparative legal history makes it possible to recognise, in a long-term historical perspective, shared foundations of normativity which prove necessary in order to ensure that the interactions may be worked out in peaceful order.

Several contributions published in this issue were presented in a different language at the 2017 conference. Those by Emanuele Conte, Yves Mauten, Mia Korpiola, Luisa Brunori, Luigi Lacché, and John Bell were originally delivered in French; those by Anja Amend-Traut, Wolfgang Ernst, and Aniceto Masferrer in English. The proceedings follow the same order in which they were presented at the conference, by and large based on their chronological references.

The co-editor who held the European Chair wishes to thank all the contributors for their valuable cooperation, and in particular his two colleagues who assisted him in preparing the publications of the conference's proceedings (not without going through the peer review process). The editorial work which resulted in the publication of these proceedings was a collaborative venture undertaken by the three co-editors and co-authors of the present foreword – a foreword inviting the readers of *Glossae* to find in these proceedings some encouragement and food for thought for their own research in the field of comparative legal history.

Luisa Brunori

Aniceto Masferrer

Alain Wijffels